



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 15.11.2011  
KOM(2011) 756 endelig

2011/0342 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om en præcisering af anvendelsesområdet for den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 261/2008 på importen af visse kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

## BEGRUNDELSE

### 1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

Forslaget vedrører anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ("grundforordningen")<sup>1</sup>, i proceduren vedrørende importen af visse kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

- **Generel baggrund**

Forslaget er udarbejdet som led i gennemførelsen af grundforordningen og er resultatet af en undersøgelse, der blev foretaget i overensstemmelse med de indholdsmæssige og proceduremæssige krav i grundforordningen.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

De endelige foranstaltninger, der blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 261/2008 af 17. marts 2008 på importen af visse kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, udløb den 21. marts 2010.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Ikke relevant.

### 2. RESULTATER AF KONSEKVENSANALYSER OG HØRING AF INTERESSEREDE PARTER

- **Høring af interesserede parter**

De interesserede parter, der er berørt af proceduren, har i overensstemmelse med grundforordningens bestemmelser haft mulighed for at forsvare deres interesser i forbindelse med undersøgelsen.

- **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekspertbistand.

- **Konsekvensanalyse**

Forslaget er et resultat af gennemførelsen af grundforordningen.

Grundforordningen foreskriver ikke en generel konsekvensanalyse, men indeholder en udtømmende liste over de forhold, der skal vurderes.

### 3. FORSLAGETS JURIDISKE INDHOLD

---

<sup>1</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

- **Resumé af forslaget**

Den 30. marts 2011 genoptog Kommissionen på eget initiativ delvis antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af visse kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

Genoptagelsen var begrænset til undersøgelsen af, om visse varetyper, de såkaldte minikompressorer, bør høre ind under anvendelsesområdet for de omtalte antidumpingforanstaltninger.

Vedlagte forslag til en rådsforordning er baseret på de endelige konklusioner, hvoraf det fremgik, at minikompressorer ikke er omfattet af anvendelsesområdet for de antidumpingforanstaltninger, der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 261/2008, og at anvendelsesområdet for denne forordning derfor bør præciseres med tilbagevirkende kraft.

Det foreslås således, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning, der bør offentliggøres senest den 16. december 2011.

- **Retsgrundlag**

Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

- **Nærhedsprincippet**

Forslaget hører ind under Den Europæiske Unions enekompetence. Nærhedsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

Foranstaltningens form er beskrevet i ovennævnte grundforordning og giver ikke mulighed for nationale beslutninger.

Det er ikke relevant at forklare, hvordan byrden af finansiel eller administrativ art, der pålægges Unionen, nationale regeringer, regionale og lokale myndigheder, erhvervsdrivende og borgere, begrænses mest muligt og står i rimeligt forhold til forslagets mål.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået reguleringsmiddel: forordning.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund:

Andre midler vil ikke være hensigtsmæssige, da grundforordningen ikke foreskriver alternative muligheder.

#### 4. **VIRKNING FOR BUDGETTET**

Forslaget får ingen konsekvenser for EU's budget.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om en præcisering af anvendelsesområdet for den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 261/2008 på importen af visse kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>2</sup> ("grundforordningen"), særlig artikel 9 og artikel 14, stk. 3,

under henvisning til forslag fremsat af Europa-Kommissionen ("Kommissionen") efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

### A. PROCEDURE

#### 1. Den oprindelige undersøgelse og antidumpingtold

- (1) Kommissionen offentliggjorde den 21. december 2006 en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* om indledningen<sup>3</sup> af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("den oprindelige undersøgelse").
- (2) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 261/2008<sup>4</sup> en endelig antidumpingtold på importen af visse kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("den pågældende foranstaltning" og/eller "forordningen om endelig told"). Den pågældende foranstaltning udløb den 21. marts 2010<sup>5</sup>.

#### 2. Genoptagelse af den oprindelige undersøgelse

- (3) Den oprindelige undersøgelse blev genoptaget på Kommissionen initiativ, efter at nogle importører af kompressorer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("Kina") har udtrykt bekymring

---

<sup>2</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

<sup>3</sup> EUT C 314 af 21.12.2006, s. 2.

<sup>4</sup> EUT L 81 af 20.3.2008, s. 1.

<sup>5</sup> EUT C 73 af 23.3.2010, s. 39.

med hensyn til den gældende antidumpingtold på importen af de såkaldte minikompressorer, dvs. kompressorer uden tank, der kan tilsluttes en 12V-strømforsyning ("minikompressorer").

- (4) Selv om minikompressorer hører ind under den egentlige definition på den pågældende vare, jf. artikel 1 i forordningen om endelig told, tyder Kommissionens oplysninger på, at minikompressorer tilsyneladende er forskellige fra andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning ("andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning").
- (5) Det blev derfor anset for passende delvist at genoptage undersøgelsen, for så vidt angår en præcisering af varedækningen, med den mulighed, at konklusionen kunne få tilbagevirkende kraft fra den dato, hvor de pågældende foranstaltninger blev indført.

### 3. **Denne undersøgelse**

- (6) Efter at have hørt det rådgivende udvalg offentliggjorde Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende*<sup>6</sup> en meddelelse om den delvise genoptagelse af antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af visse kompressorer med oprindelse i Kina, jf. grundforordningens artikel 5.
- (7) Kommissionen underrettede officielt alle de parter, som samarbejdede i den oprindelige undersøgelse, såvel som myndighederne i Kina, om procedures indledning. De interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (8) Alle interesserede parter, der anmodede herom og påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt.
- (9) Der indsendtes redegørelser fra 15 interesserede parter, herunder 11 importører af minikompressorer, en EU-producent og en kinesisk eksportør af minikompressorer, en EU-producent af kompressorer (som var én af klagerne i den oprindelige undersøgelse) og dennes forretningsmæssigt forbundne eksportør af kompressorer fra Kina.
- (10) I betragtning af at denne genoptagelse af undersøgelsen er begrænset til præciseringen af varedækningen i forordningen om endelig told, blev der ikke fastsat en undersøgelsesperiode i forbindelse med denne delvise genoptagelse.
- (11) Alle interesserede parter fik oplysninger om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke disse konklusioner blev draget. I overensstemmelse med grundforordningens artikel 20, stk. 5, blev parterne indrømmet en frist til at fremsætte bemærkninger efter denne fremlæggelse af oplysninger. Der blev taget stilling til de mundtlige og skriftlige bemærkninger fra parterne, og hvor det var relevant, er konklusionerne blevet ændret i overensstemmelse hermed.

### **B. DEN UNDERSØGTE VARE**

- (12) Den undersøgte vare er den samme som i artikel 1 i forordningen om endelig told, dvs. oscillerende kompressorer (oscillerende kompressorpumper dog undtaget) med en kapacitet pr. minut på 2 kubikmeter (m<sup>3</sup>) og derunder.

---

<sup>6</sup> EUT C 98 af 30.3.2011, s. 22.

- (13) Varen tariferes for øjeblikket under KN-kode ex 8414 40 10, ex 8414 80 22, ex 8414 80 28 og ex 8414 80 51.
- (14) Hensigten med denne genoptagelse af undersøgelsen var at fastslå, hvorvidt de såkaldte minikompressorer, dvs. kompressorer uden tank, der kan tilsluttes en 12V-strømforsyning, er omfattet af anvendelsesområdet i den endelige forordnings artikel 1.

## **C.      UNDERSØGELSESRISULTATER**

### **1.      Metodologi:**

- (15) For at kunne evaluere, om minikompressorer bør henhøre under varedefinitionen i artikel 1 i forordningen om endelig told, blev det undersøgt, om minikompressorer og andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning, har de samme grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber og anvendelsesformål. I den forbindelse blev det også undersøgt, om minikompressorer og andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning i Unionen, er indbyrdes udskiftelige. Desuden blev det undersøgt, om den oprindelige undersøgelse faktisk behandlede og analyserede minikompressorer.

### **2.      Grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber**

- (16) I denne genoptagede undersøgelse blev det fastslået, at minikompressorer består af en elektrisk motor, som driver en pumpe, der konstant blæser luft gennem den tilsluttede luftslange med varierende lufttryk. Minikompressorer har ingen tank, de har normalt heller ingen trykregulator og kan fungere via en 12V jævnstrømsstrømforsyning. De er relativt små, og deres vægt overstiger normalt ikke 2-3 kg, da de nemt skal kunne transporteres. Minikompressorer har en maksimal driftstid (på normalt op til 20 minutter) og giver en luftstrøm, som normalt ikke overstiger 50 l/min.
- (17) På den anden side indeholder forordningen om endelig told detaljerede oplysninger om andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning, jf. artikel 1 i den pågældende forordning og betragtning 12 ovenfor. Nærmere bestemt er det anført i betragtning 17 i den endelige forordning, at "en kompressor består typisk af en pumpe, der drives af en elektrisk motor, enten direkte eller ved hjælp af en bæltmekanisme. Komprimeret luft pumpes i de fleste tilfælde ind i en beholder og forlader beholderen gennem en trykregulator og en gummislange. Kompressorer, især de større modeller, kan være forsynet med hjul for at gøre dem mobile". Tanken og trykregulatoren i sådanne kompressorer sørger for en konstant luftstrøm. Sådanne kompressorer er normalt temmelig store, og deres vægt vil være på mindst 25 kg og ofte mere. De er udformet, således at de fungerer med vekselstrøm på 120V og derover, de har ingen begrænsninger på deres driftstid og kan producere en luftstrøm på op til 2 000 l/m.
- (18) Det konkluderes følgelig, at minikompressorer og andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning, ikke har de samme fysiske og tekniske egenskaber.

### **3.      Grundlæggende endeligt anvendelsesformål og indbyrdes udskiftelighed**

- (19) I denne genoptagede undersøgelse blev det fastslået, at minikompressorer fortrinsvist anvendes inden for bilindustrien og er beregnet til oppumpning af dæk, og at de ofte sælges som en del af et reparationssæt til dæk sammen med et tætningsmiddel, der kan pumpes ind i et punkteret

dæk. Nogle minikompressorer anvendes også i husholdningerne til oppumpning af legetøj, bolde, luftmadrasser og andre oppustelige genstande.

- (20) På den anden side er det anført i betragtning 19 i den endelige forordning, at "den pågældende vare anvendes til luftdrevne redskaber eller til sprøjtning, rengøring eller pumpning af dæk og andre genstande". Sådanne kompressorer kan anvendes til halvprofessionelle aktiviteter eller inden for "gør-det-selv"-segmentet til luftdrevne redskaber eller til sprøjtning, maling eller rengøring. Disse anvendelser er mulige takket være en konstant og regulerbar luftstrøm. En sådan egenskab findes ikke hos minikompressorerne.
- (21) De indsamlede oplysninger viste, at minikompressorerne normalt er prissat på et betydeligt lavere niveau end andre kompressorer. Minikompressorerne er beregnet til en anden type kunder og distribueres via andre kanaler end andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning. Minikompressorer sælges desuden normalt som en del af et reparationssæt til dæk (i stedet for et reservedæk) enten sammen med en bil eller i specialbilforretninger eller i supermarkeder (til alternativ brug, så som oppumpning af legetøj), mens andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning, normalt kun findes i specialforretninger inden for gør-det-selv-segmentet.
- (22) I betragtning af ovenstående konkluderes det, at minikompressorer og andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning, har forskellige anvendelsesformål, sigter mod forskellige markeder og er i princippet ikke indbyrdes udskiftelige.

#### 4. **Den undersøgte vare i den oprindelige undersøgelse**

- (23) Ingen af de parter, som samarbejdede i den oprindelige undersøgelse (tre producenter i Unionen, 14 eksporterende producenter i Kina og en ikke-forretningsmæssigt forbunden EU-importør), var involveret i fremstilling af og/eller handel med minikompressorer. Det fremgår af den oprindelige undersøgelse, at de relevante oplysninger om minikompressorer ikke blev indhentet på dette tidspunkt.
- (24) Det ser således ud til, at undersøgelsen på det tidspunkt ikke sigtede mod at omfatte minikompressorer, selv om de ikke udtrykkeligt blev udelukket.
- (25) Det bekræftes også af udtalelsen fra en af klagerne i den oprindelige undersøgelse. På anmodning fra Kommissionen anførte den pågældende, at minikompressorer efter dennes mening ikke var omfattet af klagen og af den deraf følgende antidumpingprocedure.
- (26) I betragtning af ovennævnte konkluderedes det, at minikompressorer ikke blev undersøgt i forbindelse med den oprindelige undersøgelse.

#### **D. KONKLUSION OM VAREDÆKNING**

- (27) Det fremgår af ovennævnte konklusioner, at minikompressorer og andre kompressorer, der er underlagt den pågældende foranstaltning, ikke har de samme fysiske og tekniske egenskaber og endeligt anvendelsesformål. De har forskellige anvendelsesformål, sigter mod forskellige markeder og er i princippet ikke indbyrdes udskiftelige. Desuden blev minikompressorerne ikke undersøgt i forbindelse med den oprindelige undersøgelse. Det konkluderes derfor, at minikompressorer og andre kompressorer er to forskellige varer.

- (28) Næsten alle parter, der gav sig til kende i forbindelse med denne genoptagede undersøgelse, anmodede om, at minikompressorer skulle udelukkes fra varedækningen i den oprindelige foranstaltning.
- (29) På den anden side gjorde den samarbejdsvillige EU-producent af minikompressorer gældende, at den oprindelige foranstaltning omfattede producentens varer, og at tolden med rette beskyttede dennes interesser. Følgelig gjorde producenten gældende, at antidumpingtolden skulle opkræves på minikompressorer med tilbagevirkende kraft og fremover, da den skadevoldende dumping af minikompressorer fortsat finder sted.
- (30) I den henseende bemærkes det, at hverken denne producent eller enhver anden producent af minikompressorer samarbejdede i den oprindelige undersøgelse. Desuden blev minikompressorer, som konkluderet i betragtning 26, ikke undersøgt, da den oprindelige undersøgelse fandt sted. Det bemærkes også, som det fremgår af denne genoptagede undersøgelse, at der eksisterer betydelige forskelle mellem minikompressorer og de kompressorer, der blev undersøgt i den oprindelige undersøgelse. Derfor kan den holdning, som den omtalte EU-producent af minikompressorer gør gældende, ikke ændre på konklusionerne i denne genoptagede undersøgelse.
- (31) Med hensyn til påstanden om fortsat skadevoldende dumping af minikompressorer og eventuel indførelse af antidumpingforanstaltninger bør det bemærkes, jf. betragtning 23-26, at minikompressorer ikke blev undersøgt i den oprindelige undersøgelse, og at en fastlæggelse af, om der fandt skadevoldende dumping sted, eller om den finder sted, ikke kan behandles i denne genoptagede undersøgelse, der er begrænset til præciseringen af den oprindelige foranstaltnings varedækning.
- (32) Efter fremlæggelsen af oplysninger gentog EU-producenten af minikompressorer sin holdning og fremførte, at udelukkelsen af minikompressorer med tilbagevirkende kraft fra foranstaltningerne ville medføre en styrkelse med tilbagevirkende kraft af producentens konkurrenter i Kina og ville forvride konkurrenceevnen.
- (33) I den forbindelse gentages det, at den genoptagne undersøgelse ikke analyserede markedssituationen for minikompressorer og heller ikke havde til hensigt at gøre dette. Formålet var kun at præcisere, om minikompressorer er forskellige fra de kompressorer, der blev undersøgt i den oprindelige undersøgelse. Hensigten er heller ikke at forvride markedssituationen, men at skaffe klarhed med hensyn til den gældende told.
- (34) Efter fremlæggelsen af oplysninger fremførte en samarbejdsvillig importør, at minikompressorer faktisk kun er pumper, og at told på kompressorer pr. definition ikke gælder pumper, som udtrykkeligt blev udelukket fra varedækningen i den oprindelige foranstaltning.
- (35) I den henseende bør det bemærkes, at denne genoptagne undersøgelse ikke støtter en sådan fortolkning, og at minikompressorer klart er kompressorer ud fra et teknisk synspunkt, da de flytter luft fra et sted til et andet (som pumper), men at de også komprimerer luften i det apparat, hvortil de er tilsluttet.
- (36) I betragtning af ovenstående konkluderes det, at minikompressorer (dvs. kompressorer uden tank, der kan tilsluttes en 12V-strømforsyning) adskiller sig fra de kompressorer, der er undersøgt i den oprindelige undersøgelse.

- (37) Da minikompressorer ikke var omfattet af den oprindelige undersøgelses anvendelsesområde, burde antidumpingtolden ikke have været anvendt på importen af minikompressorer. Følgelig bør foranstaltningernes anvendelsesområde præciseres med tilbagevirkende kraft ved en ændring af forordningen om endelig told.

## E. TILBAGEVIRKENDE KRAFT

- (38) Da denne genoptagelse af undersøgelsen er begrænset til præciseringen af varedækningen, og da minikompressorer ikke var omfattet af den oprindelige undersøgelse og den heraf følgende antidumpingforanstaltning, anses det for hensigtsmæssigt, at konklusionerne anvendes fra den dato, hvor forordningen om endelig told trådte i kraft.
- (39) Heraf følger, at enhver endelig antidumpingtold, der er betalt eller bogført, jf. forordning (EF) nr. 261/2008, på importen af minikompressorer med oprindelse i Kina bør godtgøres, eller der bør indrømmes fritagelse herfor. Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser. For at undgå, at de pågældende importører ikke kan kræve en sådan tilbagebetaling på grund af fristerne i de pågældendes lovgivning, hvis disse frister er udløbet før eller udløber på datoen for offentliggørelsen af denne forordning, eller hvis de udløber senest seks måneder efter denne dato, forlænges fristerne hermed til seks måneder efter offentliggørelsen af denne forordning —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 261/2008 affattes således:

"1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af oscillerende kompressorer (oscillerende kompressorpumper dog undtaget) med en kapacitet pr. minut på 2 kubikmeter (m<sup>3</sup>) og derunder, henhørende under KN-kode ex 8414 40 10, ex 8414 80 22, ex 8414 80 28 og ex 8414 80 51 (Taric-kode 8414 40 10 10, 8414 80 22 19, 8414 80 22 99, 8414 80 28 11, 8414 80 28 91, 8414 80 51 19 og 8414 80 51 99) og med oprindelse i Folkerepublikken Kina. De såkaldte minikompressorer, dvs. kompressorer uden tank, der kan tilsluttes en 12V-strømforsyning, og som hører ind under ovennævnte KN-koder, er ikke omfattet af den endelige antidumpingtold."

### *Artikel 2*

Der bør indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for den endelige antidumpingtold, der er blevet betalt eller bogført i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 261/2008 i den oprindelige version, for varer, der ikke er omfattet af artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 261/2008 som ændret ved denne forordning.

Anmodninger om godtgørelse og fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser. I tilfælde, hvor tidsfristerne i artikel 236, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>7</sup> er udløbet før eller

---

<sup>7</sup> EFT L 302, 19.10.1992, s. 1.

udløber på datoen for offentliggørelsen af denne forordning, eller hvis de udløber senest seks måneder efter denne dato, forlænges fristerne hermed til seks måneder efter offentliggørelsen af denne forordning.

### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende og finder anvendelse med tilbagevirkende kraft fra den 21. marts 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*Formand*